

Красовская О.Е.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕКСТА В ОБУЧЕНИИ УСТНОМУ ВЫСКАЗЫВАНИЮ

Полоцкий государственный университет

В данной статье прослеживаются этапы работы с аутентичным письменным текстом. Цель данного вида деятельности – решение определенной коммуникативной задачи, что в результате приводит к порождению монологического высказывания.

Изучение иностранного языка преследует различные цели. В нашем случае речь идет о содержании понятия *практические цели обучения*. Это понятие можно трактовать как приобретение обучаемыми способности осуществлять речевую деятельность на иностранном языке, то есть приобретение ими умений создавать и понимать тексты, которые всегда являются результатом этой деятельности [2, 1985]. Потребность создавать тексты возникает в процессе продуктивных видов деятельности (говорения или письма). Если рассматривать речевое поведение человека как специфическую деятельность, то неизбежно и признание текста, как результата (продукта) любого вида речевой деятельности. Это основная коммуникативная единица, которой человек пользуется в процессе этой деятельности.

Так как один из основополагающих принципов обучения иностранным языкам – принцип интегрированного обучения, мы видим тесную взаимосвязь между устной речью и чтением, а именно, монологическим высказыванием и письменным текстом. В методической литературе даются различные определения понятия «текст». Г. В. Колшанский рассматривает текст как «относительно завершённый отрезок общения – единицу, структурированную и организованную по определенным правилам, несущую когнитивную, информационную, психологическую и социальную нагрузку общения» [1, 1984]. Следовательно, он – один из основных источников содержания устных монологических высказываний. Придерживаясь традиционных подходов, всю работу над текстом делим на три этапа: предтекстовый, непосредственно чтение и послетекстовый этап. Цель этой деятельности – обеспечить взаимосвязь между автором, содержанием текста и читателем (writer – text – reader) [3, 1989]. Работа с текстом начинается с ориентации на предмет речи. Здесь как пример интегрированного обучения выступает устная речь, которая может служить средством обучения чтению. Используется собственно устная речь в форме монолога преподавателя для создания проблемной ситуации, вызывающей желание прочесть текст.

Часто одним из послетекстовых упражнений является составление плана текста. Успешно справляясь с такими заданиями, как выделение в тексте главной идеи, обобщение изложенных фактов, мыслей, соотношение отдельных частей текста, оценка прочитанного, интерпретация и т. д. студенты испытывают трудности при составлении логически связанного последовательного плана, что осложняет порождение речевого высказывания на основе данного текста. Их преодоление достигается путем предварительной работы с заглавиями текстов. Примерные задания:

- анализ заглавия текста, информации, содержащейся в нем, с целью определения темы;
- перефраз заглавия, особенно если оно содержит в себе фразеологизмы или экстралингвистическую информацию;
- определение предполагаемой главной идеи, основанной на заглавии;
- вероятностное прогнозирование, догадки об информации, предоставленной автором текста (в виде отдельных слов или ключевых фраз).

Наиболее благоприятный режим работы – парная или групповая. Роль преподавателя – указать на информацию, не замеченную студентами в заглавии, помочь приблизиться в своих догадках к теме, если при прогнозировании они отстоят слишком далеко от действительности. После прочтения текста студентам остается проанализировать составленный план и произвести следующую трансформацию: заменить предсказанную ими информацию конкретными фактами, добавить неупомянутые более специфические сведения,

исключить то, о чем не шла речь в тексте, расположить ключевые слова или фразы в последовательности, соответствующей содержанию, и,

наконец, выразить идеи, заключенные в них полными предложениями. Используя составленный таким образом план, студенты, как правило, не испытывают серьезных затруднений при составлении краткого пересказа текста, а затем и устного высказывания на его основе.

Вся работа с текстом строится на принципе коммуникативности и выполняется по формуле «предъявление – практика – продукция». Задача обучаемых – читать текст не просто ради упражнения в понимании как таковом. Идентификация содержания текста – только одна из задач речемыслительной деятельности. Эта деятельность лишь начинается с текста, в котором обнаруживается проблема, стимулирующая порождение высказывания. Обучаемые должны «пропустить» полученную информацию через свое личное «я», уметь выразить к ней свое отношение.

На этапе продукции проводится аналогия между информацией в тексте и новой ситуацией с использованием следующих заданий:

- а) характеристика персонажей и оценка их действий и поступков;
- б) формулировка авторской цели, совпадает ли она с точкой зрения обучаемого;
- в) подбор своего названия и его объяснение;
- г) указание фактов, которые были новыми, удивили, озадачили и т. д.;
- д) прогнозирование того, что произойдет с главными героями в дальнейшем;
- е) проведение параллели между поступками главных героев и своими предположительными действиями в аналогичной ситуации.

Мы предлагаем использовать аутентичные тексты различных типов: тексты периодических изданий, общественного характера, художественные тексты.

Рассматривая аутентичный текст с позиций коммуникативного подхода, мы используем его как образец решения определенной коммуникативной задачи. В нашей работе с текстом главное – отделение синтетической деятельности, направленной на содержание высказывания, от аналитической, направленной на его форму, чтобы создать условия для последующего перехода к продуктивному виду речевой деятельности (говорению), то есть монологическому высказыванию.

Литература

1. Колшанский Г. В. Коммуникативная функция и структура языка. – М., 1984.
2. Фоломкина С. К. Текст в обучении иностранным языкам. // ИЯШ. М.: Просвещение, 1985. - № 3.
3. Barnett, M. A. More than meets the eye. Foreign language reading: Theory and Practice. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1989.